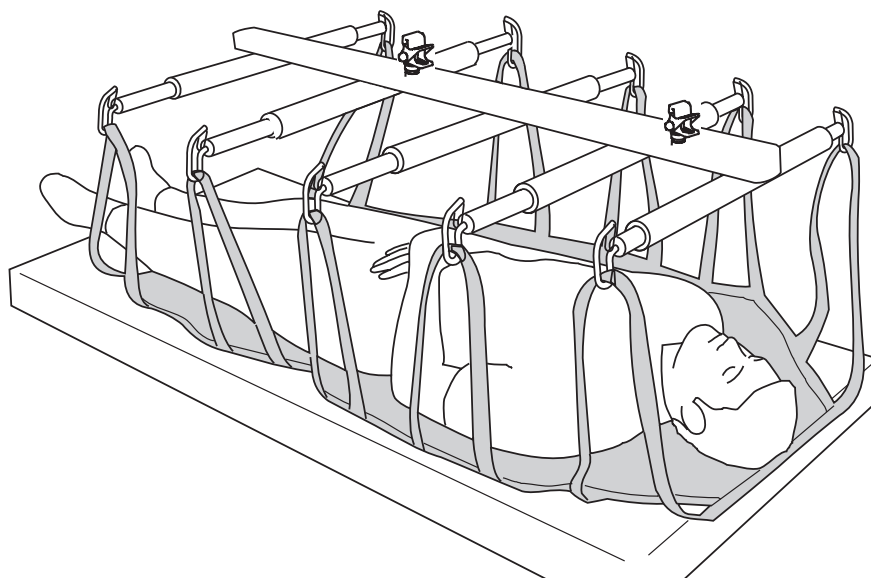


Liko™ UltraStretch™ Accessorio



Istruzioni per l'uso

Accessorio UltraStretch
Art. n. 3156058



Descrizione del prodotto

L'accessorio UltraStretch è destinato al sollevamento e al trasferimento di pazienti pesanti in posizione completamente supina.

L'accessorio UltraStretch viene utilizzato in combinazione con il sistema UltraTwin™ FreeSpan di Liko, con binari a una distanza di 80 cm o con il sistema UltraTwin in un'installazione a binario fisso.

L'accessorio UltraStretch può essere facilmente montato sul sollevatore tramite i Quick-Release Hook. Non sono necessari utensili.

La parte di supporto del corpo è formata da un lenzuolo di sollevamento.

Nel presente documento verranno definiti "pazienti" le persone sollevate e "operatore" le persone che le aiutano.



IMPORTANTE














Il sollevamento e il trasferimento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'uso. È importante comprendere appieno il contenuto delle Istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Sommario

Descrizione dei simboli	3
Avvertenze di sicurezza	4
Misure	4
Dati tecnici.....	4
Definizioni.....	5
Carico massimo	5
Accessori di sollevamento raccomandati	5
Assemblaggio	5
Sollevamento con un lenzuolo intero.....	6
Sollevamento dopo l'applicazione del lenzuolo	7
Cura e manutenzione	8

Descrizione dei simboli

È possibile trovare i seguenti simboli in questo documento e/o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
	Avvertenza: questa situazione necessita di un livello maggiore di cura e attenzione.
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso
	Marchio CE
	Produttore legale
	Data di produzione.
	Attenzione: consultare le istruzioni per l'uso
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso
	Testiera del prodotto
	Identificatore del prodotto
	Numero di serie
	Dispositivo medico
	Riciclaggio
	Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni (01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie

Avvertenze di sicurezza

⚠ Prima del sollevamento, tenere presente i seguenti punti:

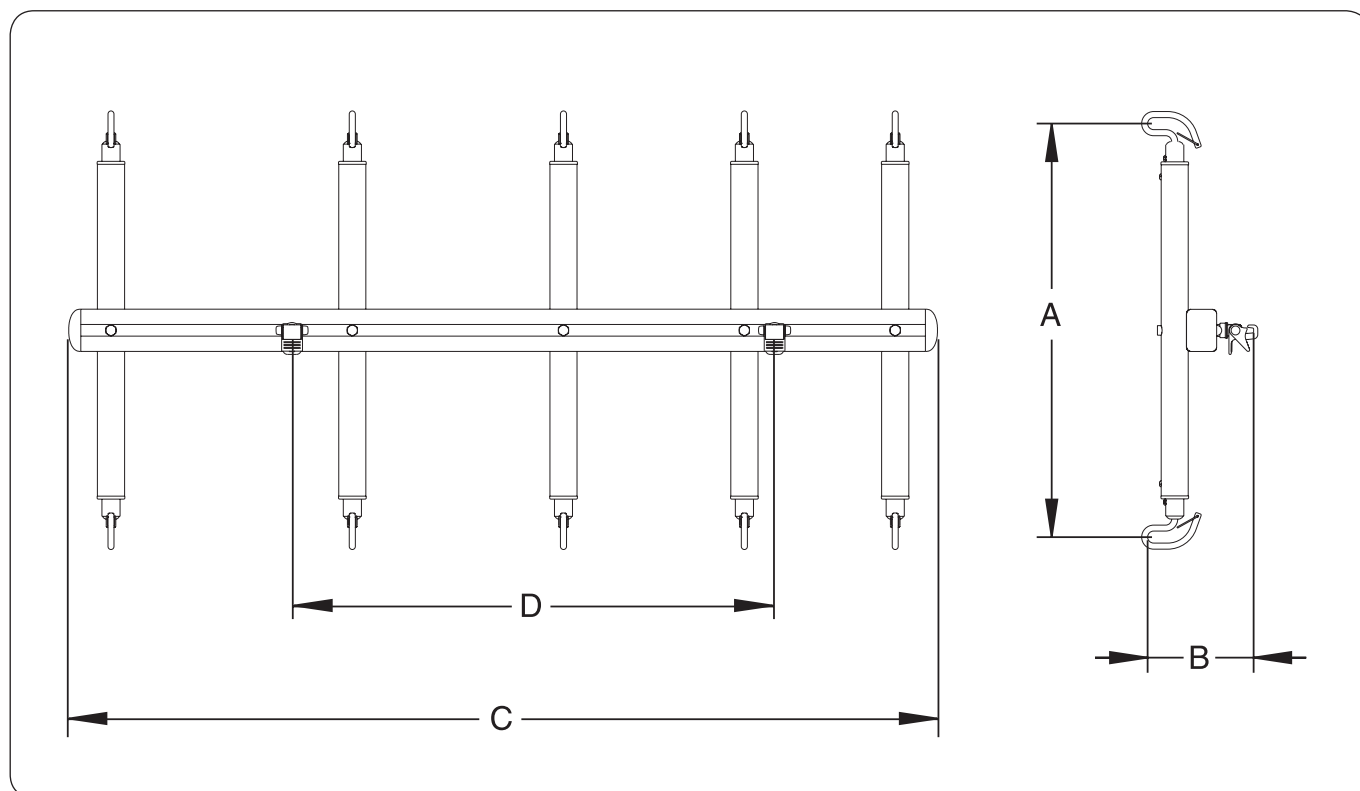
- Assicurarsi che l'accessorio di sollevamento sia correttamente collegato al sollevatore.
- Si raccomanda l'assistenza di almeno due operatori durante il sollevamento con l'accessorio FlexoStretch.
- Programmare l'operazione di sollevamento per fare in modo che si svolga nel modo più corretto e sicuro possibile.
- Anche se l'accessorio UltraStretch è dotato di chiusure, è necessario prestare particolare attenzione. Prima di sollevare il paziente dalla superficie sottostante, ma dopo aver disteso completamente i passanti, accertarsi che questi siano correttamente agganciati alla barella.
- Assicurarsi che le rotelle di letti, barelle, ecc. siano bloccate durante l'operazione di sollevamento/trasferimento.

⚠ Non lasciare mai un paziente da solo durante un sollevamento.

⚠ La barella non deve essere modificata in nessun caso. In caso di domande, rivolgersi a Hill-Rom.

CE Dispositivo medico di classe I

Misure



	A	B	C	D	Peso
*	687 - 927	176	1440	800	13,2
**	27 - 36,5	6,9	56,7	31,5	29

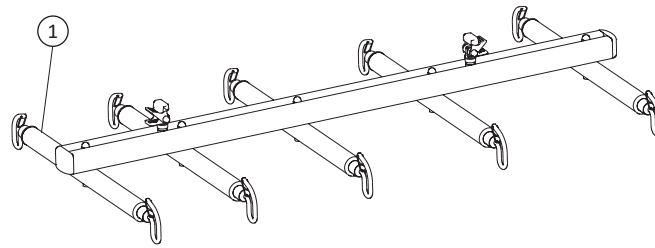
* Peso in kg. Misure in mm.

** Peso in libbre. Misure in pollici.

Dati tecnici

Carico massimo: 400 kg
Larghezza: 95 cm

Definizioni



1. Braccio di sollevamento

Vedere Accessori di sollevamento raccomandati a pagina 5.

Carico Massimo

Carichi massimi diversi possono essere applicati a prodotti diversi sul sistema di sollevamento assemblato: sollevatore, bilancino, imbragatura e qualsiasi altro accessorio utilizzato. Per il sistema di sollevamento assemblato, il carico massimo corrisponde sempre al valore di carico massimo più basso per uno qualsiasi dei componenti. Ad esempio: se vengono utilizzati due motori di sollevamento Liko[™] 250 in un sistema Ultra, il carico massimo per il sollevatore è di 500 kg e se il sollevatore viene utilizzato in combinazione con l'accessorio UltraStretch[™] e un lenzuolo di sollevamento con un carico massimo di 400 kg, il carico massimo di 400 kg si applica al sistema di sollevamento assemblato.

Osservare le demarcazioni sul sollevatore e sui relativi accessori di sollevamento oppure contattare il rappresentante Hill-Rom in caso di dubbi.

Accessori di sollevamento raccomandati

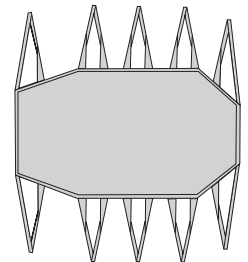
LiftSheet[™] XL

LiftSheet XL Regular (165 cm)

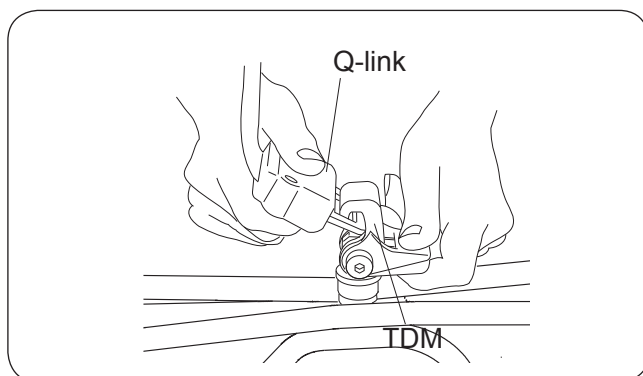
Art. n. 3684105

LiftSheet XL Long (185 cm)

Art. n. 3684106



Assemblaggio



L'accessorio UltraStretch è collegato al sistema Liko UltraTwin[™], un sistema di sollevamento stazionario con due motori di sollevamento su binari paralleli. UltraTwin viene montato in modo indipendente sul sistema UltraTwin FreeSpan di Liko, con binari a una distanza di 80 cm o sul sistema UltraTwin in un'installazione a binario fisso. L'accessorio UltraStretch viene fornito con due Quick-Release Hook TDM, uno per sollevatore.

Sollevamento con un lenzuolo intero

Naturalmente, quando si solleva con il telo intero, è utile che il paziente sia capace di muoversi sufficientemente per spostarsi sul telo senza aiuto. A volte, è possibile prima dell'intervento chirurgico.

Il tavolo operatorio è preparato in modo che il lenzuolo di sollevamento sia posizionato sotto le lenzuola chirurgiche, consentendo al paziente anestetizzato di essere sollevato dopo l'operazione.

Di seguito saranno illustrati due metodi alternativi di applicazione del lenzuolo di sollevamento sotto i pazienti immobili: ruotando il paziente e con l'aiuto di due teli di scorrimento.

Alt. 1) Applicazione del lenzuolo di sollevamento con l'aiuto di un lenzuolo della barella

Girare un paziente pesante su un fianco è un'operazione faticosa che risulta più facile con l'aiuto di un lenzuolo della barella. L'operazione deve essere effettuata da due o più operatori.



Ruotare il paziente sul fianco tirando il lenzuolo della barella verso di sé. ⚠ Assicurarsi che lo spazio nel letto sia sufficiente, in modo da evitare pericoli di caduta del paziente. Potrebbe essere necessario abbassare la sbarra del letto. Accertarsi che le rotelle del letto, della barella, ecc., siano bloccate durante il sollevamento o il trasferimento.

Posizionare il telo di sollevamento più in fondo possibile sotto il paziente. L'etichetta deve trovarsi sul lato della testa e rivolta verso il basso. Ripiegare il telo in modo che il paziente sia disteso al centro del telo quando viene girato sulla schiena.

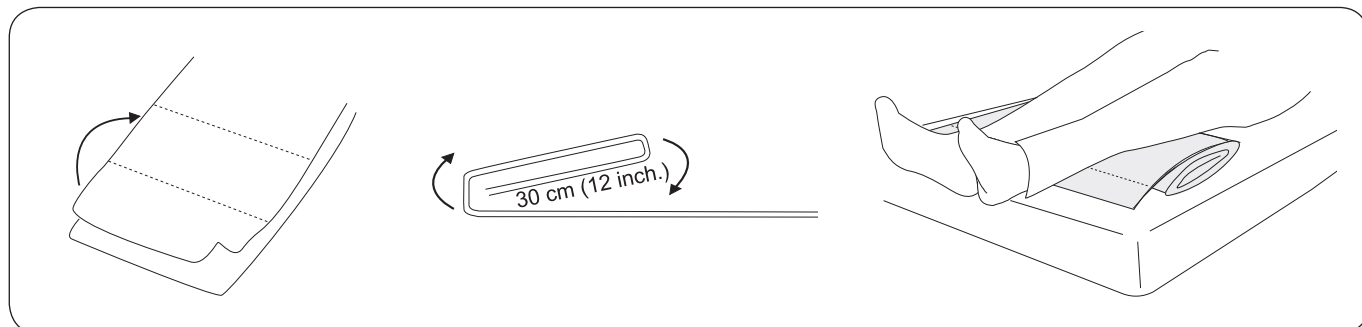


Girare leggermente il paziente nella direzione opposta, in modo che il telo di sollevamento possa essere liscio. Prepararsi contemporaneamente a rimuovere il lenzuolo della barella, se necessario, piegandolo sotto il paziente prima di riportarlo in posizione supina.

Girare attentamente il paziente in modo che il lenzuolo della barella possa essere rimosso, se necessario. Con delicatezza, stendere il paziente sulla schiena. Il paziente adesso sarà posizionato al centro del lenzuolo di sollevamento, con il supporto per la testa.

Alt. 2) Applicazione del lenzuolo di sollevamento con l'aiuto di due teli di scorrimento

Se il lenzuolo di sollevamento deve essere posizionato sotto un paziente che non può essere girato sul fianco, è possibile utilizzare un telo di scorrimento. Con il paziente disteso sulla schiena, vengono tirati due teli di scorrimento piegati in posizione sotto il paziente, e il lenzuolo di sollevamento viene tirato in posizione tra i teli di scorrimento. L'operazione deve essere effettuata da due o più operatori.

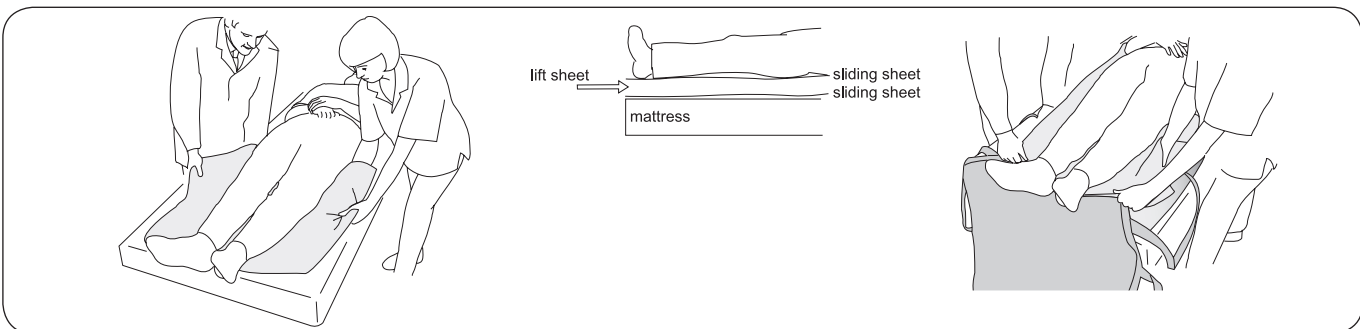


Sistemare due teli di scorrimento, uno sull'altro. Iniziare piegandoli insieme, di circa 30 cm dal bordo inferiore. Ripetere questa procedura, piegando 30 cm alla volta fino a quando i due teli non vengono piegati per tutta la lunghezza. Girare i teli in modo che le pieghe interne siano rivolte verso il materasso. Posizionare i teli piegati sotto i piedi e i polpacci del paziente.



Con il paziente con le braccia lungo il corpo, gli operatori afferrano la piega sotto il lenzuolo rovesciabile mantenendo il bordo inferiore dei teli in posizione con le altre mani.

Quindi, gli operatori devono distendere contemporaneamente la prima piega sotto il corpo del paziente. Le braccia/mani più vicine al paziente eseguono l'apertura, mentre le braccia/mani opposte mantengono in posizione la parte inferiore dei teli.



Quindi, gli operatori afferrano stabilmente la piega successiva e ripetono la procedura fino a quando i teli di scorrimento non sono completamente aperti sotto il paziente.

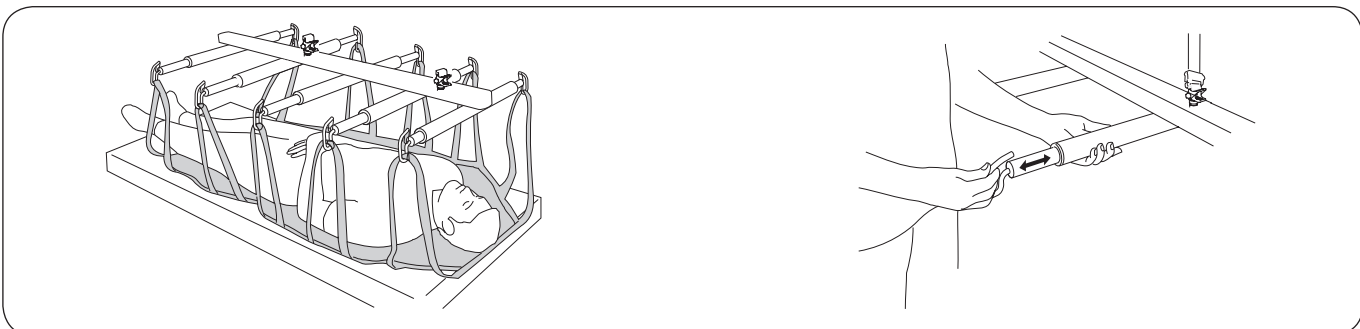
Il telo di sollevamento viene quindi inserito tra i teli di scorrimento dai piedi e tirato tra i teli di scorrimento senza attrito.



Ora il telo di sollevamento è in posizione sotto il paziente. Il bordo superiore deve allungarsi abbastanza fino a raggiungere la testa.

Adesso è possibile rimuovere il telo di scorrimento superiore. Il modo più facile per farlo è dalla testa verso il basso, piegando il lenzuolo e lasciandolo scorrere "su se stesso" come se fosse tirato verso il basso.

Sollevamento dopo l'applicazione del lenzuolo



Spostare l'accessorio UltraStretch™ sul paziente e abbassarlo. Appendere tutte le cinghie ad occhielli sulla barella. Tenere presente che la barella ha un lato testa e un lato piedi. Regolare la larghezza della barella (da 70 a 95 cm) estendendo i bracci di sollevamento fino alla lunghezza appropriata.

Durante il sollevamento, assicurarsi che il paziente sia bloccato nella posizione appropriata: orizzontalmente o normalmente più in alto all'estremità della testa. Se necessario, la posizione di sollevamento può essere regolata alzando o abbassando uno dei due sollevatori del sistema UltraTwin™.

Cura e manutenzione

Per garantire un funzionamento corretto, occorre controllare alcuni dettagli prima di ogni utilizzo:

- ispezionare la barella e gli accessori di sollevamento per controllare che non siano danneggiati esternamente
- verificare che le chiusure di sicurezza siano funzionanti.

Se necessario, pulire la barella con un panno umido, usando acqua calda o disinfettanti.

NOTA: non utilizzare detergenti che contengano fenoli o cloro che potrebbero danneggiare il materiale in alluminio e poliammide.

⚠ Non esporre la barella ad acqua corrente.

Manutenzione

Effettuare un'ispezione periodica della barella almeno una volta all'anno.

⚠ L'ispezione periodica deve essere eseguita da personale autorizzato da Hill-Rom.

⚠ Non eseguire operazioni di manutenzione quando il paziente si trova sulla barella.

Contratto di manutenzione

Hill-Rom offre l'opportunità di stipulare contratti per la manutenzione e l'ispezione regolare dei prodotti Liko.

Durata stimata

Il prodotto ha una durata utile stimata di 10 anni se usato, sottoposto a manutenzione e a ispezione periodicamente in conformità con le istruzioni Liko.

Istruzioni di riciclaggio

La barella deve essere riciclata come rifiuto metallico.

Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli, forature della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione necessarie del dispositivo medico dopo l'uso e prima dello smaltimento. I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

Modifiche sui prodotti

I prodotti Liko sono in continuo sviluppo e questo è il motivo per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko in Sweden


Il sistema di gestione per la produzione e lo sviluppo del prodotto è certificato in conformità alla normativa ISO9001 e al suo equivalente per l'industria dei dispositivi medicali, ISO13485. Il sistema di gestione ha anche ottenuto la certificazione in conformità con lo standard ambientale ISO14001.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.



www.hillrom.com

 Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers.

Hill-Rom